

Zec

Chapter 8

English Interlinear

Reference: American Standard Version

וַיְהִי דְבַר־יְהוָה צְבָאוֹת לֵאמֹר: 1
saying of-hosts YHWH word-of and-was
[H0559](#) [H3068](#) [H1697](#) [H1961](#)

And the word of Jehovah of hosts came to me, saying,

כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת קִנְאֹתִי לְצִיּוֹן קִנְאָה גְדוֹלָה וְחֲמָה גְדוֹלָה 2
great and-wrath great jealousy for-Tsiyon I-was-jealous of-hosts YHWH says thus
[H2534](#) [H7068](#) [H6726](#) [H7065](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)
לְהָא קִנְאֹתִי 3
for-her I-was-jealous
[H7065](#)

Thus saith Jehovah of hosts: I am jealous for Zion with great jealousy, and I am jealous for her with great wrath.

כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת שָׁבִיתִי אֶל־צִיּוֹן וְשָׁכַנְתִּי בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם 3
Yerushalayim in-midst-of and-I-will-dwell Tsiyon unto I-have-returned YHWH says thus
[H3389](#) [H8432](#) [H7931](#) [H6726](#) [H0413](#) [H7725](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

וְנִקְרְאָה יְרוּשָׁלַיִם עִיר־הַאֱמֶת וְהָר־יְהוָה צְבָאוֹת 4
of-hosts YHWH and-mountain-of the-truth city-of Yerushalayim and-will-be-called
[H3068](#) [H2022](#) [H0571](#) [H3389](#) [H7121](#)

הָר־הַקֹּדֶשׁ: 5
[s] the-holiness mountain-of
[H6944](#) [H2022](#)

Thus saith Jehovah: I am returned unto Zion, and will dwell in the midst of Jerusalem: and Jerusalem shall be called The city of truth; and the mountain of Jehovah of hosts, The holy mountain.

כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת עַד צְבָאוֹת יֵשְׁבוּ זְקֵנִים וְיִזְקְנוּ בְּרֵחוֹת 4
in-streets-of and-old-women old-men will-sit again of-hosts YHWH says thus
[H7339](#) [H2205](#) [H2205](#) [H3427](#) [H5750](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)
יְרוּשָׁלַיִם וְאִישׁ מִשְׁעֲנָתוֹ בְּיָדוֹ יָמִים מְרֹב 5
Yerushalayim and-a-man his-staff in-his-hand days from-multitude-of
[H0376](#) [H3389](#) [H3027](#) [H3117](#) [H7230](#)

Thus saith Jehovah of hosts: There shall yet old men and old women dwell in the streets of Jerusalem, every man with his staff in his hand for very age.

וְרֵחוֹת וְרֵחוֹת יְרוּשָׁלַיִם יִמְלְאוּ יְלָדִים וְיִלְדוֹת מְשַׁחֲקִים בְּרֵחוֹתֶיהָ: 5
[s] in-her-streets playing and-girls boys will-be-filled the-city and-streets-of
[H7339](#) [H7832](#) [H3207](#) [H3206](#) [H4390](#)

And the streets of the city shall be full of boys and girls playing in the streets thereof.

כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת כִּי יִפְלֵא בְעֵינָיו שְׂאֵרֵית הָעָם 6
 thus says YHWH of-hosts if it-is-marvellous in-eyes-of remnant-of the-people
[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H6381](#) [H7611](#)

הַיּוֹם בֵּימֵי הַהֵם נִם בְּעֵינָי יִפְלֵא נֹאֵם יְהוָה צְבָאוֹת: 7
 this in-the-days those also in-my-eyes will-it-be-marvellous declares YHWH of-hosts:
[H2088](#) [H3117](#) [H1992](#) [H1571](#) [H6381](#) [H5002](#) [H3068](#)

פ
—

Thus saith Jehovah of hosts: If it be marvellous in the eyes of the remnant of this people in those days, should it also be marvellous in mine eyes? saith Jehovah of hosts.

כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת הֲנִנִּי מוֹשִׁיעַ אֶת-עַמִּי מֵאֶרֶץ מִזְרָח 7
 thus says YHWH of-hosts behold-me saving [obj] my-people from-land-of east
[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H2009](#) [H3467](#) [H0853](#) [H0776](#) [H4217](#)

וּמֵאֶרֶץ מְבֹאֵ הַשָּׁמֶשׁ: 8
 and-from-land-of setting-of the-sun
[H0776](#) [H3996](#) [H8121](#)

Thus saith Jehovah of hosts: Behold, I will save my people from the east country, and from the west country;

וְהֵבֵאתִי אֹתָם וְשָׁכְנוּ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם וְהָיוּ לִי 8
 and-I-will-bring them and-they-will-dwell in-midst-of Yerushalayim and-they-will-be to-me
[H0935](#) [H0853](#) [H7931](#) [H8432](#) [H3389](#) [H1961](#)

לְעָם וְאֲנִי אֶהְיֶה לָהֶם לְאֱלֹהִים בְּאֵמֶת וּבִצְדָקָה: 9
 for-a-people and-I I-will-be to-them for-Elohim in-truth and-in-righteousness [s]
[H0589](#) [H1961](#) [H0430](#) [H0571](#) [H6666](#)

and I will bring them, and they shall dwell in the midst of Jerusalem; and they shall be my people, and I will be their God, in truth and in righteousness.

כֹּה-אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת תְּחַזְקֶנָּה יְדֵיכֶם הַשְּׁמַעִים בֵּימֵי 9
 thus says YHWH of-hosts let-be-strong your-hands the-ones-hearing in-the-days
[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H2388](#) [H3027](#) [H8085](#) [H3117](#)

הָאֱלֹהִים אֵת תְּדַבְּרִים הָאֵלֶּה מִפִּי הַנְּבִיאִים אֲשֶׁר בְּיוֹם יוֹסֵד 10
 these the-words [obj] these of-hosts these the-words of-hosts these the-ones-hearing in-the-days was-founded
[H0428](#) [H0853](#) [H0428](#) [H1697](#) [H0428](#) [H6310](#) [H5030](#) [H3117](#) [H3245](#)

בֵּית-יְהוָה צְבָאוֹת תְּהִיכֵל לְהִבְנוֹת: 11
 house-of YHWH of-hosts the-temple to-be-built
[H3068](#) [H1964](#) [H1129](#)

Thus saith Jehovah of hosts: Let your hands be strong, ye that hear in these days these words from the mouth of the prophets that were in the day that the foundation of the house of Jehovah of hosts was laid, even the temple, that it might be built.

10 כִּי לִפְנֵי הַיָּמִים הַהֵם שֹׁכֵר הָאָדָם לֹא נָתְנָה וּשְׂכָר הַבְּהֵמָה
 the-beast and-wages-of was not the-man wages-of those the-days before for
[H0929](#) [H7939](#) [H1961](#) [H3808](#) [H0120](#) [H7939](#) [H1992](#) [H3117](#) [H6440](#)

וְלִיּוֹצֵא וְלִיּוֹנֵה אֵינְנָה וְלִיּוֹצֵא וְלִיּוֹנֵה אֵינְנָה
 from peace no and-to-the-one-coming and-to-the-one-going-out was not
[H7965](#) [H0369](#) [H0935](#) [H3318](#) [H0369](#)

וְאֶשְׁלַח אֶת-כָּל-הָאָדָם אִישׁ בְּרֵעֵהוּ:
 a-man the-man all [obj] and-I-sent the-adversary
[H7453](#) [H0376](#) [H0120](#) [H3605](#) [H0853](#) [H7971](#)

For before those days there was no hire for man, nor any hire for beast; neither was there any peace to him that went out or came in, because of the adversary: for I set all men every one against his neighbor.

11 וְעַתָּה לֹא כַיָּמִים הָרַשְׁוֹנִים אֲנִי לְשֹׂאֲרֵיט הָעָם הַזֶּה נֹאֵם
 declares this the-people to-remnant-of I the-former as-the-days not and-now
[H5002](#) [H2088](#) [H7611](#) [H0589](#) [H7223](#) [H3117](#) [H3808](#) [H6258](#)

יְהוָה יְצַבֹּאות:
 of-hosts YHWH
[H3068](#)

But now I will not be unto the remnant of this people as in the former days, saith Jehovah of hosts.

12 כִּי-זָרַע הַשְּׁלוֹם הַגֶּבֶן תִּתֵּן תִּתֵּן פְּרִיָּהּ וְהָאֲרֶץ תִּתֵּן אֶת-תְּבוֹתָהּ
 [obj] will-give and-the-earth her-fruit will-give the-vine the-peace seed-of for
[H0853](#) [H5414](#) [H0776](#) [H6529](#) [H5414](#) [H1612](#) [H7965](#) [H2233](#)

וְהַשְּׁמַיִם וְהַשָּׁמַיִם יִתְּנוּ טֶלֶם וְהִנְחִילְתִּי אֶת-שְׂאֲרֵיט
 remnant-of [obj] and-I-will-cause-to-inherit their-dew will-give and-the-heavens her-produce
[H7611](#) [H0853](#) [H5157](#) [H2919](#) [H5414](#) [H8064](#) [H2981](#)

הָעָם הַזֶּה אֶת-כָּל-אֵלֵהּ:
 these all [obj] this the-people
[H0428](#) [H3605](#) [H0853](#) [H2088](#)

For there shall be the seed of peace; the vine shall give its fruit, and the ground shall give its increase, and the heavens shall give their dew; and I will cause the remnant of this people to inherit all these things.

13 וְהָיָה כַּאֲשֶׁר הָיִיתֶם קְלָלָה בְּנוֹת בַּיִת יְהוּדָה
 and-it-will-be as you-were a-curse among-the-nations house-of Yehudah
[H1961](#) [H7045](#) [H3063](#)

וּבֵית יִשְׂרָאֵל כֵּן אוֹשִׁיעַ אֶתְכֶם וְהָיִיתֶם בְּרָכָה אֵל-תִּירָאוּ
 and-house-of Yisrael so I-will-save you and-you-will-be a-blessing not fear
[H3478](#) [H3467](#) [H0853](#) [H1961](#) [H1293](#) [H0408](#) [H3372](#)

וְתִחַזְקֶנָּה יְדֵיכֶם:
 [s] your-hands let-be-strong
[H3027](#) [H2388](#)

And it shall come to pass that, as ye were a curse among the nations, O house of Judah and house of Israel, so will I save you, and ye shall be a blessing. Fear not, but let your hands be strong.

14 כִּי כֹה אָמַר יְהוָה יְצַבֹּאות כַּאֲשֶׁר זָמַמְתִּי לְהַרְע לְכֶם
 thus for says YHWH of-hosts YHWH as I-purposed to-do-evil to-you
[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H2161](#)

בְּהִקְצִיף אֶבְתִּיכֶם אֲנִי אֶמַר יְהוָה יְצַבֹּאות וְלֹא נִחַמְתִּי:
 when-provoked-to-anger your-fathers me says YHWH of-hosts YHWH and-not I-relented
[H7107](#) [H0001](#) [H0853](#) [H0559](#) [H3068](#) [H3808](#) [H5162](#)

For thus saith Jehovah of hosts: As I thought to do evil unto you, when your fathers provoked me to wrath, saith Jehovah of hosts, and I repented not;

אֶת־ to-Yerushalayim H0853	לְהַיְטִיב to-do-good H3190	הָאֵלֶּה these H0428	בַּיָּמִים in-the-days H3117	זָמַנְתִּי I-have-purposed H2161	שָׁבַתִּי I-have-returned H7725	כֵּן so H0000	15	
			תִּירָאוּ: — H3372	אֶל־ — H0408	יְהוּדָה fear H3063	בַּיֵּת not H0000	וְאֶת־ Yehudah H0853	וְיֵרוּשָׁלַם and-to-house-of H3389

so again have I thought in these days to do good unto Jerusalem and to the house of Judah: fear ye not.

אֱמֶת truth H0571	רֵעֵהוּ his-neighbor H7453	אֶת־ with H0854	אִישׁ a-man H0376	אֱמֶת truth H0571	דַּבְּרוּ speak H1696	תַּעֲשׂוּ you-shall-do H0000	אֲשֶׁר which H0000	הַדְּבָרִים the-things H1697	אֵלֶּה these H0428	16
						בְּשַׁעְרֵיכֶם: in-your-gates H8179	שֹׁפֵט judge H8199	שְׁלוֹם peace H7965	וּמִשְׁפָּט and-judgment-of H4941	

These are the things that ye shall do: Speak ye every man the truth with his neighbor; execute the judgment of truth and peace in your gates;

שָׁקֵר not H8267	וּשְׁבַעַת falsehood H7621	בְּלִבְבְּכֶם and-oath-of H3824	תַּחֲשְׁבוּ in-your-heart H2803	אֶל־ devise H0408	רֵעֵהוּ not H7453	רֵעֵת his-neighbor H0000	אֶת־ evil-of H0853	וְאִישׁ and-a-man H0376	17	
						כָּל־ these H3605	אֶת־ all H0853	כִּי [obj] H0000	תִּאָהָבוּ for H0157	אֶל־ love H0408
		ס — H3068	יְהוָה: [s] H3068	נֹאֵם־ YHWH H5002	שֵׁנְאֵתִי declares H8130	אֲשֶׁר I-hate H0000	אֵלֶּה which H0428			

and let none of you devise evil in your hearts against his neighbor; and love no false oath: for all these are things that I hate, saith Jehovah.

אֵלַי saying H0559	לְאָמֹר: — H0000	אֵלַי unto-me H0413	צְבָאוֹת of-hosts H0000	יְהוָה YHWH H3068	דְּבַר־ word-of H1697	וַיְהִי and-was H1961	18
--	--	---	---	---	---	---	----

And the word of Jehovah of hosts came unto me, saying,

וְצוֹם and-fast-of H6685	הַחֲמִישִׁי the-fifth H2549	וְצוֹם and-fast-of H6685	הַרְבִּיעִי the-fourth H7243	צוֹם fast-of H6685	צְבָאוֹת of-hosts H0000	יְהוָה YHWH H3068	אָמַר says H0559	כֵּן thus H3541	19
וּלְשִׂמְחָה and-for-gladness H8057	לְשִׂשׂוֹן for-joy H8342	יְהוּדָה Yehudah H3063	לְבַיִת־ to-house-of H0000	יְהִי will-be H1961	הַעֲשִׂירִי the-tenth H6224	וְצוֹם and-fast-of H6685	הַשְּׁבִיעִי the-seventh H7637		
	פ [p] H0157	אָהָבוּ: love H0157	וְהַשְׁלוֹם and-the-peace H7965	וְהָאֱמֶת and-the-truth H0571	טוֹבִים good H0000	וּלְמַעַדִּים and-for-appointed-times H4150			

Thus saith Jehovah of hosts: The fast of the fourth month, and the fast of the fifth, and the fast of the seventh, and the fast of the tenth, shall be to the house of Judah joy and gladness, and cheerful feasts; therefore love truth and peace.

ערים	וישבי	עמים	יבאו	אשר	עד	צבאות	יהוה	אמר	כה	20
cities	and-inhabitants-of	peoples	will-come	which	yet	of-hosts	YHWH	says	thus	
	H3427		H0935		H5750		H3068	H0559	H3541	
									רבות:	
									many	

Thus saith Jehovah of hosts: It shall yet come to pass, that there shall come peoples, and the inhabitants of many cities;

את	לתלות	הלוד	גלכה	לאמר	אחת	אל	אחת	ישבי	והלכו	21
[obj]	to-entreat	let-us-go	going	saying	one	unto	one	inhabitants-of	and-will-go	
H0853		H1980	H3212	H0559	H0259	H0413	H0259	H3427	H1980	
		אני:	גם	אלכה	צבאות	יהוה	את	ולבקש	יהוה	פני
		I	also	I-will-go	of-hosts	YHWH	[obj]	and-to-seek	YHWH	face-of
		H0589	H1571	H3212		H3068	H0853	H1245	H3068	H6440

and the inhabitants of one city shall go to another, saying, Let us go speedily to entreat the favor of Jehovah, and to seek Jehovah of hosts: I will go also.

צבאות	יהוה	את	לבקש	עצומים	וגוים	רבים	עמים	ובאו	22
of-hosts	YHWH	[obj]	to-seek	mighty	and-nations	many	peoples	and-will-come	
	H3068	H0853	H1245	H6099				H0935	
			ס	יהוה:	פני	את	ולתלות	בירושלם	
			—	YHWH	face-of	[obj]	and-to-entreat	in-Yerushalayim	
				H3068	H6440	H0853		H3389	

Yea, many peoples and strong nations shall come to seek Jehovah of hosts in Jerusalem, and to entreat the favor of Jehovah.

אנשים	עשרה	יחזיקו	אשר	ההמה	בימים	צבאות	יהוה	אמר	כה	23
men	ten	will-take-hold	which	those	in-the-days	of-hosts	YHWH	says	thus	
H0376	H6235	H2388		H1992	H3117		H3068	H0559	H3541	
יהודי	איש	בכנף	והחזיקו	הגוים	לשנות	מכל				
Yehudi	a-man	on-garment-of	and-they-will-take-hold	the-nations	tongues-of	from-all				
H3064	H0376	H3671	H2388		H3956	H3605				
		ס	עמכם:	אלהים	שמענו	כי	עמכם	גלכה	לאמר	
		—	with-you	Elohim	we-have-heard	for	with-you	we-will-go	saying	
				H0430	H8085			H3212	H0559	

Thus saith Jehovah of hosts: In those days it shall come to pass, that ten men shall take hold, out of all the languages of the nations, they shall take hold of the skirt of him that is a Jew, saying, We will go with you, for we have heard that God is with you.